

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2017 Nr. 33

A. TITEL

Verdrag nopens de oprichting van de „Eurofima”, Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel (met Bijlage, Aanvullend Protocol en Protocol van ondertekening); Bern, 20 oktober 1955

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 008352 in de Verdragenbank.

B. TEKST

De buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Eurofima heeft op 30 december 2016 te Zürich een wijziging van artikel 5 van het Statuut aangenomen. De Franse¹⁾ tekst van artikel 5, zoals gewijzigd, luidt als volgt:

« Article 5

Le capital social de la société s'élève à 2 milliards 600 millions de francs suisses versé à concurrence de 520 millions de francs suisses (20%). Il est divisé en 260'000 actions d'une valeur nominale de 10'000 francs suisses.

Tout appel ultérieur d'apports relatifs aux actions non entièrement libérées est décidé par le conseil d'administration de la société selon l'alinéa 3 point 6 de l'article 21. Le paiement d'un tel appel d'apports sera effectué directement sur le compte de la société désigné par le conseil d'administration à ces fins et les fonds versés sur ce compte seront immédiatement à la disposition de la société. Le conseil d'administration modifiera cet article 5 afin de refléter les apports supplémentaires versés en date de la première des dates suivantes, la date à laquelle tous les apports ont été effectués ou le 31 décembre suivant un tel appel d'apports. Cette modification sera décidée et notifiée au registre de commerce par le conseil d'administration accompagnée d'une confirmation de la part du conseil d'administration que la société a reçu les apports.

Après la septième augmentation de capital (1997), après cession d'actions (2007) et après réallocation d'actions (2016), la répartition des actions s'établit comme suit:

58'760	Deutsche Bahn AG
58'760	SNCF Mobilités
35'100	Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A
25'480	SNCB
15'080	NV Nederlandse Spoorwegen
13'572	RENFE Operadora
13'000	Chemins de fer fédéraux suisses
5'200	Näringsdepartementet
5'200	Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois
5'200	ÖBB Holding SA
5'200	CP-Comboios de Portugal, E.P.E.
5'200	Chemins de fer helléniques
2'800	Акционарско društvo «Železnice Srbije» Beograd
2'600	České dráhy, a.s.
2'122	HŽ Putnički prijevoz d.o.o.
1'820	Chemins de fer de l'État hongrois SA
1'326	Chemins de fer de Bosnie et Herzégovine
1'300	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
1'092	Slovenske železnice d.o.o.

¹⁾ De Duitse en de Italiaanse tekst zijn niet opgenomen.

520	Holding Balgarski Darzhavni Zheleznitsi EAD
243	Javno pretprijatie Makedonski Zeleznici-Infrastruktura
156	Željeznički Prevoz Crne Gore a.d.
104	Exploitation des Chemins de fer d'État de la République Turque
61	Makedonski Zeleznici-Transport AD
52	Chemins de fer de l'État danois
52	Chemins de fer de l'État norvégien »

C. VERTALING

De vertaling van de tekst van artikel 5, zoals laatstelijk gewijzigd op 30 december 2016, luidt als volgt:

„Artikel 5

Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bedraagt 2.600.000.000 Zwitserse francs, waarvan een bedrag van 520.000.000 Zwitserse francs (20%) geplaatst is. Het is verdeeld in 260.000 aandelen met een nominale waarde van 10.000 Zwitserse francs.

Over elk volgend verzoek om bijstorting op nog niet volledig volgestorte aandelen wordt beslist door de raad van bestuur van de vennootschap in overeenstemming met artikel 21, derde lid, onderdeel 6. De betaling van een dergelijk verzoek om bijstorting geschiedt rechtstreeks op de rekening van de vennootschap die daartoe door de raad van bestuur is aangewezen en de bedragen die op deze rekening worden gestort staan onmiddellijk ter beschikking van de vennootschap. De raad van bestuur wijzigt artikel 5 om aanvullende bijstortingen weer te geven die zijn geschied op de eerste van de volgende data: de datum waarop alle bijstortingen zijn verricht of de 31e december die volgt op een dergelijk verzoek om bijstortingen. Deze wijziging wordt door de raad van bestuur vastgesteld en medegedeeld aan het handelsregister, vergezeld van een bevestiging door de raad van bestuur dat de vennootschap de bijstortingen heeft ontvangen.

Na de zevende uitbreiding van het kapitaal (1997) en de overdracht van aandelen (2016) zijn de aandelen als volgt verdeeld:

58'760	Deutsche Bahn AG
58'760	SNCF Mobilités
35'100	Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A
25'480	SNCB
15'080	NV Nederlandse Spoorwegen
13'572	RENFE Operadora
13'000	Chemins de fer fédéraux suisses
5'200	Näringsdepartementet
5'200	Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois
5'200	ÖBB Holding SA
5'200	CP-Comboios de Portugal, E.P.E.
5'200	Chemins de fer helléniques
2'800	Akcionarsko društvo „Železnice Srbije“ Beograd
2'600	České dráhy, a.s.
2'122	HZ Putnički prijevoz d.o.o.
1'820	Chemins de fer de l'État hongrois SA
1'326	Chemins de fer de Bosnie et Herzégovine
1'300	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
1'092	Slovenske železnice d.o.o.
520	Holding Balgarski Darzhavni Zheleznitsi EAD
243	Javno pretprijatie Makedonski Zeleznici-Infrastruktura
156	Željeznički Prevoz Crne Gore a.d.
104	Exploitation des Chemins de fer d'État de la République Turque
61	Makedonski Zeleznici-Transport AD
52	Chemins de fer de l'État danois
52	Chemins de fer de l'État norvégien”

G. INWERKINGTREDING

De wijziging van 30 december 2016 van artikel 5 van het Statuut is op diezelfde datum in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de wijziging voor Nederland (het Europese deel).

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)	28-05-1956	22-07-1959		
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				
Curaçao				
Sint Maarten				

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijziging van 30 december 2016 van het Statuut zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* februari 2017.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS